

**TRAŽENJE  
ČLANOVA OBITELJI  
(DIJETE)**

**OBRAZAC**



Rukopis dovršen 2025.

Ni Agencija Europske unije za azil (EUAA) ni bilo koja osoba koja djeluje u ime Agencije ne odgovaraju za moguću upotrebu informacija sadržanih u ovoj publikaciji.

Luxembourg: Ured za publikacije Europske unije, 2025.

PDF ISBN 978-92-9418-575-4 doi:10.2847/1147629 BZ-01-25-035-HR-N

© Agencija Europske unije za azil (EUAA), 2025.

Reproduciranje je dopušteno pod uvjetom da se navede izvor.



<b>Naziv zemlje EU+</b>	
<b>Adresa nacionalnog tijela</b>	
<b>Informacije specifične za zemlju EU+ o tome kako i gdje podnijeti ovaj obrazac</b>	<i>Ovo je rezervirano mjesto za zemlje EU+ za uključivanje relevantnih modaliteta u vezi s podnošenjem ovog obrasca. Kako podnijeti ovaj obrazac? Na koju adresu? Do kada?</i>

## OBRAZAC ZA TRAŽENJE OBITELJI (DIJETE)

Ovaj obrazac <sup>(1)</sup> treba ispuniti skrbnik/zastupnik <sup>(2)</sup> djeteta. Skrbnik/zastupnik treba pročitati cijeli obrazac s djetetom i objasniti mu sve pojedinosti.

### ZAŠTO SAM DOBIO/LA OVAJ OBRAZAC?

Nalaziš se u stranoj zemlji i sam/a si. Država članica želi istražiti imaš li članove obitelji u državi članici Europske unije ili pridruženoj zemlji (zemlje EU+).

Države članice Europske unije su Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Hrvatska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska i Švedska. Četiri su pridružene zemlje Island, Lihtenštajn, Norveška i Švicarska.

Nadležna tijela u ovoj zemlji žele ti pomoći da pronađeš svoju obitelj i da se ponovno spojiš s njom. Zato ti daju ovaj obrazac koji treba ispuniti. Moraš nadležnim tijelima u ovoj zemlji dostaviti informacije o svojoj obitelji, npr. o tome tko su, gdje žive i kako s njima stupiti u kontakt.

Obrazac ne moraš ispuniti sam/a. U tome će ti pomoći poseban pomagač koji se naziva skrbnik. Ako ti je potrebna dodatna pomoć, možeš se obratiti i drugim osobama, kao što su službenici za predmet, osoblje za prihvat i pravni savjetnici.

### ZAŠTO SE OD MENE TRAŽI DA ISPUNIM OVAJ OBRAZAC?

Nadležna tijela u ovoj zemlji moraju znati imaš li članove obitelji u bilo kojoj od zemalja EU+. Ako imaš, za obradu tvog zahtjeva mogla bi biti odgovorna država u kojoj oni žive.

Nadležna tijela u ovoj zemlji također ti žele pomoći da se ponovno spojiš s članovima svoje obitelji u zemljama EU+ ako je za tebe dobro da budeš s njima. Ako se želiš ponovno spojiti s članom svoje obitelji, javi nam i istražiti ćemo je li to moguće i pokušati to ostvariti. Ako misliš da nije dobro da se spojite, reci nam to što prije.

<sup>(1)</sup> PDF: BZ-01-25-035-HR-N i tiskani primjerak: BZ-01-25-035-HR-C.

<sup>(2)</sup> U ovom obrascu, u skladu sa zakonodavnim okvirom detaljno opisanim u *Praktičnom vodiču za traženje obitelji* Agencije Europske unije za azil, 2025., odjeljak „Terminologija”, pojmovi „zastupnik” i „skrbnik” upotrebljavaju se kao sinonimi.



## S kim se mogu ponovno spojiti?

Možeš se ponovno spojiti s članom obitelji, bratom, sestrom ili rođakom. Pitat ćemo te želiš li se ponovo spojiti.

U skladu s pravom Europske unije **članovi tvoje obitelji** sljedeće su osobe:

- tvoji roditelji.

Tvoja su **braća i sestre**:

- tvoj brat
- tvoja sestra.

Tvoji su **rođaci**:

- tvoja teta/strina/ujna
- tvoj tetak/stric/ujak
- tvoja baka
- tvoj djed.

### Ako imaš člana obitelji u zemlji EU+, imaš sljedeća prava.

- S tvojim predmetom postupat će se prioritetno.
- Možeš zatražiti informacije od osoba i subjekata koji ti mogu pružiti pomoć pri ispunjavanju ovog obrasca.
- Možeš zatražiti informacije o nacionalnim, međunarodnim i drugim relevantnim organizacijama koje mogu olakšati identifikaciju i traženje članova tvoje obitelji.
- Može se organizirati intervju kako bi se odredila zemlja EU+ odgovorna za razmatranje tvog zahtjeva za međunarodnu zaštitu, osim kad postoje razlozi za izostavljanje intervjua.
- Sve informacije koje mogu pomoći u utvrđivanju prisutnosti članova obitelji možeš dostaviti usmeno ili putem dokumenata.
- Možeš zatražiti više informacija o svojem predmetu.

## KOJE INFORMACIJE TREBAM UKLJUČITI U OVAJ OBRAZAC?

Kad ispuniš obrazac, bit će ti postavljena pitanja o članovima tvoje obitelji, kao što su majka, otac, braća, sestre, tete/strine/ujne, tetci/stričevi/ujaci, bake i djedovi. Također ćeš morati obavijestiti nadležna tijela u ovoj zemlji gdje žive i kako im se obratiti.

### Zašto su te informacije važne?

Što više informacija navedeš, nadležna tijela u ovoj zemlji lakše će stupiti u kontakt s nadležnim tijelima u zemlji u kojoj je tvoj član obitelji, provjeriti vaš odnos i spojiti vas što je prije moguće.

Možemo te pozvati na intervju ili ti se mogu postaviti dodatna pitanja kako bi se saznalo više o odnosu i mjestu gdje se osoba nalazi.

Ne brini ako nemaš sve informacije. Ispuni obrazac sa svojim skrbnikom u mjeri u kojoj je to moguće, a nadležna tijela u ovoj zemlji dat će sve od sebe kako bi pokrenula postupak. Ako imaš bilo kakve dokumente, tvoj skrbnik dostavit će ih što je prije moguće.



## KAKO ISPUNITI OVAJ OBRAZAC

Tvoj skrbnik ispunit će **dio 1.** obrasca. Tako se prikupljaju tvoji **osobni podaci**. Dio 1. treba ispuniti samo jednom.

**Korak 1.** Ispuni dio 1. obrasca. Tako se prikupljaju tvoji osobni podaci.

**Korak 2.** Ispuni bitne dijelove obrasca koji se odnose na tvoje članove obitelji za svakog člana obitelji.

- Tvoji roditelji: tvoja majka ili otac (dio 2.).  
*Ako se oba tvoja roditelja nalaze u jednoj ili više zemalja EU+, ispuni ovaj dio obrasca za svakog roditelja.*
- Tvoj brat ili sestra (dio 3.).  
*Ako imaš više braće ili sestara u zemljama EU+, ispuni ovaj dio obrasca za svakog od njih.*
- Tvoj rođak: tetak/stric/ujak, teta/strina/ujna, djed, baka (dio 4.).  
*Ako imaš više rođaka u zemljama EU+, ispuni ovaj dio obrasca za svakog rođaka.*
- Drugi obiteljski odnosi (dio 5.).  
*Ako imaš druge obiteljske odnose u zemljama EU+, ispuni ovaj dio obrasca za svaki odnos.*

**Korak 3.** Nacrtaj svoje obiteljsko stablo (dio 6.) i naznači sve članove obitelji. To može biti korisno za buduće traženje članova obitelji ili razumijevanje toga postoje li druge osobe s kojima se može pokrenuti spajanje.

**Upamti.** Za svakog člana obitelji tvoj će skrbnik ispuniti odgovarajući dio obrasca (**dijelovi 2. – 5.**). U **dijelu 6.** nacrtaj svoje obiteljsko stablo i navedi sve članove svoje obitelji.

## TKO MI MOŽE POMOĆI U ISPUNJAVANJU OBRASCA?

Tvoj skrbnik popunit će obrazac zajedno s tobom. Dat će ti sve potrebne informacije na razumljiv način kako bi mogao/la ostvariti svoja prava. Uvijek možeš razgovarati sa svojim skrbnikom o svemu što ti je potrebno. Mogu ti pomoći i službenici za predmet ili osoblje zaduženo za prihvata. Pomoć možeš zatražiti i od pravnih savjetnika i usmenih prevoditelja. Ako nešto ne razumiješ, obrati se nadležnim tijelima u ovoj zemlji.

*Informacije specifične za zemlju EU+ o OSOBAMA i SUBJEKTIMA koji pružaju pomoć pri ispunjavanju obrasca i PRAVNO SAVJETOVANJE.*

## KAKO SE MOGU SPOJITI S ČLANOM SVOJE OBITELJI?

Nakon što ispuniš obrazac, nadležna tijela pregledat će informacije i pokušati pronaći tvoju obitelj. Mogu ti postaviti dodatna pitanja ili te pozvati na još jedan intervju. Ako pronađu tvoju obitelj, pomoći će ti da se ponovno spojiš s njima. Također će se pobrinuti za to da je sigurno i dobro za tebe da budeš sa svojom obitelji. Učinit će sve što je u njihovoj moći kako bi bio/la siguran/na. Ako za tebe to nije sigurno, neće se pokrenuti spajanje.



Tijekom te procjene razmotrit će se tvoja stajališta. Ako se želiš spojiti s majkom, ocem, sestrom ili bratom, tetom/strinom/ujnom, tetkom/stricem/ujakom, bakom ili djedom, moraš to reći nadležnim tijelima. Moraš im reći i ako smatraš da nije dobro da im se pridružiš.

**Upamti.** Tvoj je slučaj poseban. To znači da će nadležna tijela, ako se u tvom slučaju može pokrenuti spajanje obitelji, taj postupak obraditi što je prije moguće da ne moraš predugo čekati.

## NE ZNAM GDJE SE NALAZI ČLAN MOJE OBITELJI. MOŽETE LI MI POMOĆI?

Ako znaš da se član tvoje obitelji, brat, sestra ili rođak nalazi u zemlji EU+, ali nisi siguran/na gdje se nalazi, možeš zatražiti potporu od organizacija za traženje obitelji koje ti mogu pomoći da pronađeš člana obitelji. Tvoj skrbnik pomoći će ti da stupiš u kontakt s tim organizacijama. Obavijesti nadležna tijela u ovoj zemlji ako ti je potrebna takva potpora.

*Informacije specifične za zemlju EU+ o organizacijama za traženje članova obitelji.*

## KAKO ĆE SE POSTUPATI S INFORMACIJAMA KOJE DOSTAVLJAM?

Informacije koje nam pružiš smatraju se povjerljivima. Nikada se neće dijeliti sa zemljom koja nije navedena kao zemlja EU+ (vidjeti stranicu 1. ovog obrasca) ili zemljom podrijetla ili zemljom u kojoj ste živjeli ti ili član tvoje obitelji. Informacije će se na siguran način dostaviti samo u zemlju EU+ u kojoj se nalazi član tvoje obitelji kako bi nadležna tijela te zemlje mogla utvrditi ispunjava li tvoj odnos uvjete za spajanje obitelji. Ako je potrebno, nadležna tijela ili organizacije mogu se obratiti članu tvoje obitelji radi daljnjih pitanja.



**DIO 1. OSOBNI PODACI DJETETA**

<b>Broj predmeta:</b>	
Ime	
Prezime	
Dob	
Rod	
Datum rođenja (dan/mjesec/godina)	
Mjesto rođenja	
Datum odlaska iz zemlje podrijetla	
Državljanstvo/državljanstva	
Adresa/smještaj	
Podaci za kontakt (e-adresa, račun na društvenim mrežama, telefonski broj)	
<b>Podaci za kontakt skrbnika</b>	
Ime	
Prezime	
Telefonski broj	
E-adresa	
<b>Potvrđujem da imam člana obitelji koji boravi u zemlji EU+.</b>	
Član moje obitelji jest (može se odabrati više opcija)	moj roditelj (majka ili otac) (dio 1.) moj brat ili sestra (dio 2.) moja teta/strina/ujna ili tetak/stric/ujak (dio 3.) moja baka ili djed (dio 4.) drugi obiteljski odnosi (dio 5.) (navedi):
Druge relevantne informacije	
<b>Datum i potpis skrbnika/zastupnika</b>	



## DIO 2. OSOBNI PODACI RODITELJA

Ako se oba roditelja djeteta nalaze u jednoj ili više zemalja EU+, kliknite gumb „Dupliciraj odjeljak” kako biste izradili novi odjeljak za svakog roditelja.

Ime	
Prezime	
Ostala korištena imena	
Dob	
Rod	
Datum rođenja (dan/mjesec/godina)	
Mjesto rođenja	
Odnos	majka maćeha otac očuh
Trenutačna ili posljednja poznata lokacija u zemljama EU+ (zemlja, grad)	
Boravišni status osobe u zemlji EU+	tražitelj međunarodne zaštite korisnik međunarodne zaštite dugotrajno boravište rezident državljanin nije poznato
Datum odlaska iz zemlje podrijetla	
Državljanstvo/državljanstva	
Osobni broj / broj predmeta (ako je dostupan identifikacijski broj u zemlji EU+)	
Adresa/smještaj	
Podaci za kontakt (e-adresa, račun na društvenim mrežama, telefonski broj)	

### Spremnost na spajanje

Želiš li se spojiti s tom osobom?

Da, želio/la bih se spojiti.

Ne, ne želim se spojiti.

Ako se ne želiš spojiti, možeš objasniti zašto. Ta će se informacija smatrati povjerljivom.

*Imaj na umu da možda nećeš moći odabrati gdje ćeš živjeti jer će se odluke o spajanju temeljiti na procjeni onoga što je najbolje za tvoju sigurnost i dobrobit.*

**Kada i gdje si posljednji put imao/la kontakt s tom osobom?**

--





**Postoji li još netko tko bi mogao znati gdje se nalazi član tvoje obitelji? Ako postoji, navedi podatke za kontakt s tom osobom. Jesi li stupio/la u kontakt s tom osobom?**

**Jesi li stupio/la u kontakt s bilo kojom organizacijom kako bi pronašao/la tu osobu? Ako je odgovor potvrđan, objasni (naziv organizacije, status / ishod traženja).**

**Opiši dokumente/dokaze kojima dokazuješ odnos.**

Na primjer, vjenčani list, rodni list, preslika osobnih isprava, fotografije člana obitelji, ostalo. Morat ćeš podnijeti te dokumente ili dokaze.

**Druge relevantne informacije**



**DIO 3. OSOBNI PODACI BRATA ILI SESTRE**

Ako dijete ima više braće i sestara u zemljama EU+, kliknite gumb „Dupliciraj odjeljak” kako biste za svakog od njih izradili novi odjeljak.

Ime	
Prezime	
Ostala korištena imena	
Dob	
Rod	
Datum rođenja (dan/mjesec/godina)	
Mjesto rođenja	
Odnos	sestra polusestra (sestra po majci) polusestra (sestra po ocu) sestra po očuhu sestra po maćehi brat polubrat (brat po majci) polubrat (brat po ocu) brat po očuhu brat po maćehi
Trenutačna ili posljednja poznata lokacija u zemljama EU+ (zemlja, grad)	
Boravišni status osobe u zemlji EU+	tražitelj međunarodne zaštite korisnik međunarodne zaštite dugotrajno boravište rezident državljanin nije poznato
Datum odlaska iz zemlje podrijetla	
Državljanstvo/državljanstva	
Osobni broj / broj predmeta (ako je dostupan identifikacijski broj u zemlji EU+)	
Adresa/smještaj	
Podaci za kontakt (e-adresa, račun na društvenim mrežama, telefonski broj)	

**Spremnost na spajanje**

Želiš li se spojiti s tom osobom?

Da, želio/la bih se spojiti.

Ne, ne želim se spojiti.

Ako se ne želiš spojiti, možeš objasniti zašto. Ta će se informacija smatrati povjerljivom.





<b>Kada i gdje si posljednji put imao/la kontakt s tom osobom?</b>
<b>Postoji li još netko tko bi mogao znati gdje se nalazi član tvoje obitelji? Ako postoji, navedi podatke za kontakt s tom osobom. Jesi li stupio/la u kontakt s tom osobom?</b>
<b>Jesi li stupio/la u kontakt s bilo kojom organizacijom kako bi pronašao/la tu osobu? Ako je odgovor potvrđan, objasni (naziv organizacije, status / ishod traženja).</b>
<b>Opiši dokumente/dokaze kojima dokazuješ odnos.</b> Na primjer, vjenčani list, rodni list, preslika osobnih isprava, fotografije člana obitelji, ostalo. Morat ćeš podnijeti te dokumente ili dokaze.
<b>Druge relevantne informacije</b>



**DIO 4. OSOBNI PODACI ROĐAKA**

Ako dijete ima više rođaka u zemljama EU+, kliknite gumb „Dupliciraj odjeljak” kako biste za svakog od njih izradili novi odjeljak.

Ime	
Prezime	
Ostala korištena imena	
Dob	
Rod	
Datum rođenja (dan/mjesec/godina)	
Mjesto rođenja	
Odnos	teta po majci ujak baka po majci djed po majci teta po ocu stric baka po ocu djed po ocu
Trenutačna lokacija u zemljama EU+ (zemlja, grad)	
Boravišni status osobe u zemlji EU+	tražitelj međunarodne zaštite korisnik međunarodne zaštite dugotrajno boravište rezident državljanin nije poznato
Datum odlaska iz zemlje podrijetla	
Državljanstvo/državljanstva	
Osobni broj / broj predmeta (ako je dostupan identifikacijski broj u zemlji EU+)	
Adresa/smještaj	
Podaci za kontakt (e-adresa, račun na društvenim mrežama, telefonski broj)	

**Spremnost na spajanje**

Želiš li se spojiti s tom osobom?

Da, želio/la bih se spojiti.

Ne, ne želim se spojiti.

Ako se ne želiš spojiti, možeš objasniti zašto. Ta će se informacija smatrati povjerljivom.





<b>Kada i gdje si posljednji put imao/la kontakt s tom osobom?</b>
<b>Postoji li još netko tko bi mogao znati gdje se nalazi član tvoje obitelji? Ako postoji, navedi podatke za kontakt s tom osobom. Jesi li stupio/la u kontakt s tom osobom?</b>
<b>Jesi li stupio/la u kontakt s bilo kojom organizacijom kako bi pronašao/la tu osobu? Ako je odgovor potvrđan, objasni (naziv organizacije, status / ishod traženja).</b>
<b>Opiši dokumente/dokaze kojima dokazuješ odnos.</b> Na primjer, vjenčani list, rodni list, preslika osobnih isprava, fotografije člana obitelji, ostalo. Morat ćeš podnijeti te dokumente ili dokaze.
<b>Druge relevantne informacije</b>



**DIO 5. OSOBNI PODACI DRUGE POVEZANE OSOBE**

Ako dijete ima više drugih rođaka / rođakinja u zemljama EU+, kliknite gumb „Dupliciraj odjeljak” kako biste za svakog od njih izradili novi odjeljak.

Ime	
Prezime	
Ostala korištena imena	
Dob	
Rod	
Datum rođenja	
Mjesto rođenja	
Vrsta odnosa / obiteljske veze	
Trenutačna lokacija u zemljama EU+ (zemlja, grad)	
Boravišni status osobe u zemlji EU+	tražitelj međunarodne zaštite korisnik međunarodne zaštite dugotrajno boravište rezident državljanin nije poznato
Datum odlaska iz zemlje podrijetla	
Državljanstvo/državljanstva	
Osobni broj / broj predmeta (ako je dostupan identifikacijski broj u zemlji EU+)	
Adresa/smještaj	
Podaci za kontakt (e-adresa, račun na društvenim mrežama, telefonski broj)	

**Spremnost na spajanje**

Želiš li se spojiti s tom osobom?

Da, želio/la bih se spojiti.

Ne, ne želim se spojiti.

Ako se ne želiš spojiti, možeš objasniti zašto. Ta će se informacija smatrati povjerljivom.

**Kada i gdje si posljednji put imao/la kontakt s tom osobom?**

--





**Postoji li još netko tko bi mogao znati gdje se nalazi član tvoje obitelji? Ako postoji, navedi podatke za kontakt s tom osobom. Jesi li stupio/la u kontakt s tom osobom?**

**Jesi li stupio/la u kontakt s bilo kojom organizacijom kako bi pronašao/la tu osobu? Ako je odgovor potvrđan, objasni (naziv organizacije, status / ishod traženja).**

**Opiši dokumente/dokaze kojima dokazuješ odnos.**

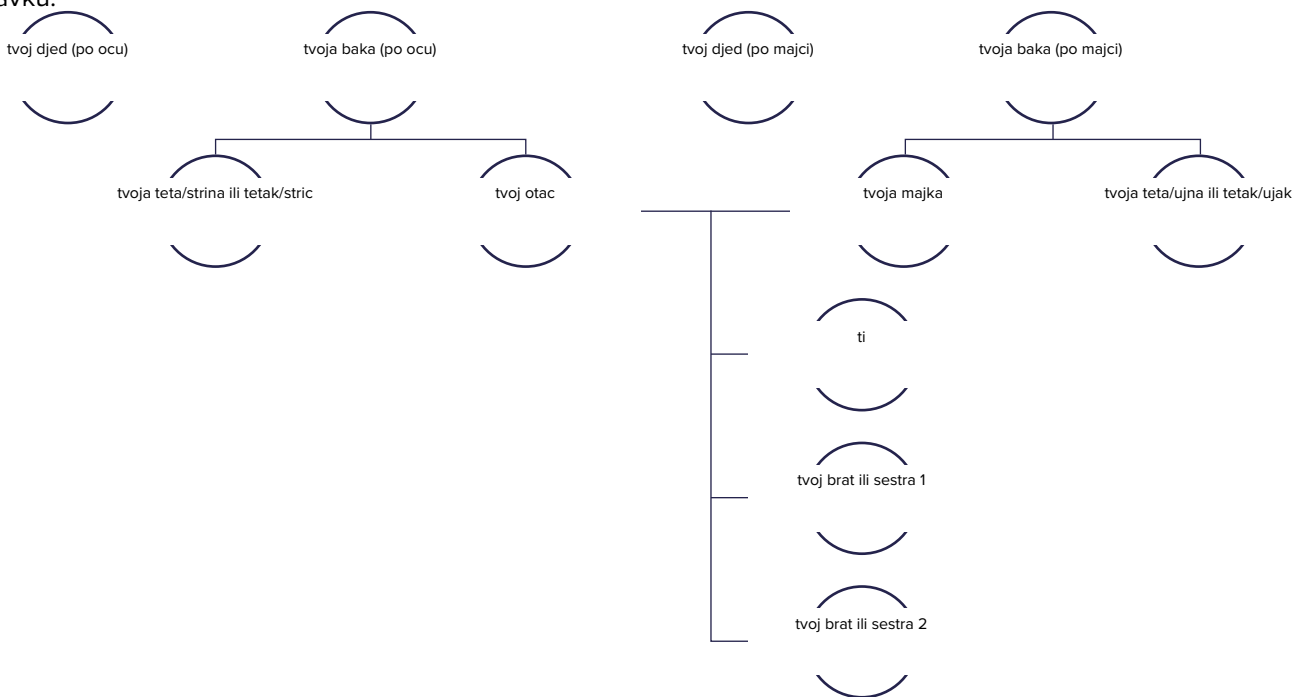
Na primjer, vjenčani list, rodni list, preslika osobnih isprava, fotografije člana obitelji, ostalo. Morat ćeš podnijeti te dokumente ili dokaze.

**Druge relevantne informacije**



## DIO 6. OBITELJSKO STABLO

Obiteljsko stablo možeš nacrtati u okviru u nastavku. Obavezno navedi svoje članove obitelji, braću, sestre i rođake. Ako je moguće, navedi u kojoj zemlji tvoj član obitelji trenutačno boravi. Primjer obiteljskog stabla prikazan je na slici u nastavku.



***U ovaj odjeljak unesi informacije koje se odnose na sve dodatne članove obitelji***